**Лингводидактический потенциал языковых средств экспрессии французского текста прессы**

***Акрамкулова Эмилия Махмудовна***

*Студент*

*Научный руководитель – Беляева С.В., канд. пед. наук, доцент*

*Алтайский государственный педагогический университет*

*лингвистический институт, Барнаул, Россия*

*E–mail: akramkulovat@gmail.com*

Темой нашего исследования является лингводидактический потенциал языковых средств экспрессии французского текста прессы. Актуальность исследования обусловлена научным и практическим интересом к медиа дискурсу в целом и тексту прессы в частности, а также тем, что анализ языка прессы позволяет выявить тенденции развития современного французского языка, а также возможности использования его в процессе обучения. Общепризнанным является факт о невозможности обучения иностранному языку без изучения культуры страны этого языка, поскольку каждое общество обладает характерной только для него картиной мира, средством формирования которой является и язык. Изучение истории, традиций, культуры страны изучаемого языка становится важным элементом обучения иностранному языку, а современный текст прессы является социокультурным феноменом, в котором находят отражение традиции и культурные ценности французского народа [1]. Именно поэтому современный публицистический текст имеет лингводидактический потенциал, может быть адаптирован к различным аспектам преподавания иностранного языка и рассматривается нами как средство изучения культуры и языка. Научная новизна исследования состоит в том, что рассматривается возможность интеграции средств языковой экспрессии текста французской прессы в процесс обучения французскому языку в средней школе. Практическим материалом для исследования послужили статьи из таких франкоязычных изданий как «*Le Monde*», «*Le Parisien*», «*Les Yeux du Monde*», *«Le Temps», «Le Quotidien».*

Рассматривая языковые средства экспрессии французского газетного текста как дидактические средства формирования навыков и умений всех видов речевой деятельности на иностранном языке: чтения, аудирования, письменной и устной продукции, мы считаем, что развитие таких навыков возможно при условии, если учащийся будет знать социокультурные и лингвистические особенности различных типов текстов. Французский публицистический текст может служить в данном случае текстом-образцом, ориентируясь на который, учащийся сможет развить соответствующие навыки, при этом он представляет собой совокупность образно-выразительных средств, характерных для французского языка в целом.

Текст современной газеты обладает рядом характеристик, полезных при изучении иностранного языка, среди которых можно выделить:

1) использование стилистических средств, усиливающих экспрессию.

- ***метафора:*** *s’il promet un « coup K.-O. » dès le premier tour, il va lui falloir affronter douze autres candidats, dont plusieurs poids lourds de l’ancien régime, et défendre un bilan mitigé/ le Gambien a troqué son costume de ministre contre la robe de greffier du Mécanisme.* (В первом примере, говоря «отправить в нокаут» имеется в виду, что политик обещает победить, «тяжеловес» - сильный противник. «Сменить свой костюм» во втором примере – смена деятельности).

- ***сравнение:*** *Dans notre société contemporaine, le modéré est considéré tiède quand la parole radicale est considérée juste* (Сравнение в этом примере показывает то, как все в мире несправедливо, по мнению автора. Антонимы выражают контраст*).*

- ***риторический вопрос:*** *Dolly Parton, icône de la country… et sauveuse de l’Amérique?/ Est-il juste de garder en captivité des animaux intelligents et complexes comme les éléphants?* (посредством риторического вопроса авторы привлекают внимание читателей к темам, поднятым в статье. Риторический вопрос является точным и кратким введением темы статьи).

3) Французский публицистический текст отражает черты характера французов, в том числе их чувство юмора и склонность к шуткам. Особенно ярко они проявляются в построениях на ***словесной игре*** (например, каламбур или трансформации прецедентных феноменов): *La réputation dynamitée du groupe minier Rio Tinto/* (Здесь игра слов связана с прилагательным «подрывная», которая описывает репутацию горнодобывающей компании, деятельность которой связана с подрывом горной породы).

4) используются образные ***фразеологические единицы, пословицы и поговорки:*** *«Nécessité fait loi»*  – поговорка, которая используется в контексте того, что два человека перевернули портрет президента Франции во время митингов (что является нарушением закона), чтобы обратить внимание на проблемы экологии. Автор статьи иллюстрирует эту ситуацию поговоркой. «*Emmanuel Macron, l'étoile montante de cette campagne»* – автор использует фразеологизм «восходящая звезда» для характеристики Эммануэля Макрона, чтобы более ярко отразить его политические амбиции.

5) ***цитаты*** из общеизвестных произведений: *Le trop est l’ennemi du bien -* «le mieux est l'ennemi du bien» - цитата Шарля Монтескьё, которую автор трансформирует, чтобы описать сложившуюся ситуацию. «*Science sans conscience»* – цитата Рабле для характеристики деятельности ученых, проводивших опыты на животных и на людях, заставляя дышать выхлопными газами.

6) ***Verlan***, что означает «язык наоборот», характерный для французской молодёжи: *Sa voix étrange, sa voix d’enfant* ***zarbi****/ C'est* ***chanmé****, non?* – журналисты прибегают к верлану, чтобы создать общий «молодежный» и неформальный тон статьи.

Мы рассматриваем газетный текст и используемые в нем средства экспрессии в качестве аутентичных материалов, являющих собой яркую лингвокультурную реалию языка, речевые образцы, которые были созданы носителями языка, в качестве источника фоновых знаний, безэквивалентной лексики. Все вышеописанные характеристики французского публицистического текста говорят о его лингводидактическом потенциале. Среди факторов, влияющих на выбор текстов современных французских газет в качестве дополнительного средства обучения французскому языку, мы выделяем доступность, аутентичность, отражение новых речевых тенденций, креативный потенциал. Работа в классе со средствами языковой экспрессии возможна при обучении чтению, при изучении выразительных средств языка, способов обогащения словарного состава французского языка. Нам кажется важной задача по составлению базы специально отобранных публицистических тестов, разработка системы заданий и упражнений, направленных на реализацию творческого потенциала учащихся, на повышение их интереса к изучению современного «живого» иностранного языка. Разработка приёмов и методов работы с вышеназванными средствами будет являться следующим этапом нашего исследования.

**Литература**

1. Третьякова, И.В., Архипова, В.В., Лингводидактический потенциал иноязычного газетно- публицистического текста [Электронный ресурс] / И. Третьякова // Инновационная наука. – 2016. – Cyberleninka, 2016 -. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvodidakticheskiy-potentsial-inoyazychnogo-gazetno-publitsisticheskogo-teksta/viewer>